



Erlebnisreiche Ferien im polaris

Die Sommerferien 2015 im polaris waren von viel Abwechslung in den einzelnen Wochen geprägt - es war für jeden etwas dabei.



Gleich zu Beginn der sechswöchigen schulfreien Zeit ging es auf der Ferienfahrt an den östlichsten Punkt Deutschlands, zur Kulturinsel Einsiedel. Ein ungewöhnlicher Freizeitpark ohne Riesenräder und Karussells, dafür aber mit spannenden Schatzsucherspielen, endlosen Tunneln, wilden Schaukeln, Labyrinth, Tretautoparcours, Baumhausdorf, lebenden Tieren und vielem mehr. Über drei Tage lang konnten sich die Kinder und Jugendlichen hier völlig ausleben und die komplette Kulturinsel erforschen. In Kooperation mit dem Abenteuerspielplatz Jena-Lobeda wurden an den letzten beiden Tagen dieser ersten Woche die gesammelten Eindrücke und Erlebnisse aufgearbeitet und in Form des Bauens einer schönen Kräuterspirale im Garten des polaris kreativ umgesetzt.

Rhythmisch ging es weiter im diesjährigen Ferienprogramm. Die alljährlich stattfindende Musikbaustelle warf Ihren Schatten voraus und begeisterte wieder circa zwei Dutzend musikverrückte Jugendliche verschiedener Altersklassen, mit und ohne Einschränkungen. Unter dem Motto „Mukke kennt kein Handycap“ wurden die Resultate dieser Woche in Form eines gemeinsamen Abschlusskonzertes im Kulturbahnhof präsentiert.

Weiter ging es mit zwei parallelaufenden Ferienangeboten. Zusammen mit dem Jugendzentrum Eastside war "Fünf Tage die (Um)welt entdecken" das Motto der diesjährigen „Gut Drauf Woche“. So gab es für die Kinder und Jugendlichen in dieser Woche täglich etwas Neues zu erleben. Beim Klettern in der Halle der Imaginata, beim Fahrradfahren nach Porstendorf, oder beim Baden im Jenaer Ostbad war für jeden Geschmack etwas dabei.

Über neun Tage fand das „Camp Creativo“ im polaris statt. In diesem internationalen Jugendcamp trafen je zehn Jugendliche aus Deutschland, Frankreich und Portugal aufeinander, welche in verschiedenen Workshops eine Show auf die Beine stellten, um diese dann im Paradiespark in Jena vorzuführen. Die Jugendlichen konnten wählen zwischen Slacklining, Theaterspiel, Büh-

nenbild und Fotografie. Alle Elemente flossen in das Endprodukt ein und begeisterten das Publikum.

In der letzten Woche der Sommerferien stand noch unsere „Mix-Woche“ auf dem Programm. Es ging für die Jugendlichen zum Beispiel auf eine spannende GPS-Tour. Beim Geocaching durch Jena entdeckten sie verschiedene versteckte Objekte und neue Routen.

An einem Tag besuchten uns 40 rumänische Kinder des Lugoj-Vereins im polaris und gestalteten bunte Stoffbeutel oder spielten gemeinsam Brettspiele. Desweiteren ging es in dieser Woche noch einmal klettern in die Boulderhalle Plan B an der Fachhochschule, an einem verregneten Tag ins Kino und am letzten Ferientag zur Höhlen Biennale, eine Kunstausstellung im unterirdischen Gera.

Titelseite Seite 1 Erlebnisreiche Ferien im polaris Inhaltsverzeichnis	Aktuelles aus Nord Seite 2 Jugendclub "polaris" in Nöten Apothekentipp: Nebenwirkungen im Beipackzettel - Nicht verunsichern lassen! Anzeigenwerbung	Aktuelles aus Nord/Kurznachrichten Seite 3 Bahnbrechende Aids-Frühdagnostik aus dem Saalepark Autofahrer in Nord - Aufgepasst! Eine ganz ernst gemeinte Frage: Neubesetzung der Schiedsstelle in Jena-Nord	Wissenswertes Seite 4 Die Firma Vistec Electron Beam GmbH im Saalepark stellt sich vor! Schwerbehinderte haben Arbeit gefunden -inJena, die ÜAG-Tochter, ist nicht nur in Jena-Nord aktiv Anzeigenwerbung
Orte in Jena-Nord Seite 5 Sommerfest in der Kleingartenanlage "Rautal" Unser Stadtteilstfest Jena-Nord Regelmäßige Termine	Meldungen vom Ortsteiltrat Seite 6 Flüchtlinge sollen auch in Jena-Nord eine Unterkunft erhalten Zum Vorhaben Flüchtlingsunterkunft Löbstedter Straße Sind Kleingärtenanlagen auch in Jena-Nord gefährdet? Nachruf Bürgersprechstunden u. Ortsteiltratsitzungen, Erneut ein Glücksjahr	Wissenswertes & Termine Seite 7 Rund ums Baby, Es sind wieder Plätze frei! - Minikindergarten ZwergenKiste, Das war der Sommer im Familienzentrum Jena Termine polaris Regelmäßige Termine, Impressum	Termine Seite 8 Veranstaltungen Regelmäßige Termine 2. Weihnachtsmarkt in Zwätzen Anzeigenwerbung



Jugendclub „Polaris“ in Nöten

Auf der Titelseite unserer aktuellen Ausgabe konnten wir über tolle Ferienaktionen im Jugendbildungszentrum polaris berichten. Leider gibt es zur Zeit auch große Probleme, die die Mitarbeiterinnen der Einrichtung bewältigen müssen.

Seit es in Jena-Nord einen Ortsteilrat gibt (2006), hat sich dieser bemüht, für die Jugendlichen im Ortsteil bessere Bedingungen zuschaffen. Ein Jugendclub musste her! Da auch die Stadtverwaltung dieser Meinung war, gab es ein baldiges Einvernehmen, es wurde ein Bauplatz gefunden, der Bau geplant, gebaut und 2009 konnte der Jugendclub eröffnet werden. Ein Betreiber wurde ausgewählt und ein Name gefunden.

Durch gute Arbeit hatte sich der Jugendclub „Polaris“ bald einen Namen sowohl bei den Jugendlichen als auch in der erwachsenen Bevölkerung des Nordgebietes, die dort z.B. Räume für Familienfeiern mieten kann, gemacht. Doch nun droht die Schädigung dieses Rufes. Das liegt aber nicht an der geleisteten Arbeit, sondern an baulichen Mängeln, die am Gebäude schon nach relativ kurzer Zeit zutage traten und sich allmählich verstärken. Es sind vor allem 3 Dinge, die erkennbar sind:

1. feuchte Wände an verschiedenen Stellen des Hauses (bereits 2012 beginnend und sich später fortsetzend),
2. Ausfall der Heizung des Gebäudes (im Herbst 2014 und bis heute nicht behoben),
3. Nichtnutzbarkeit aller elektrisch betriebenen Jalousien des Hauses. Zwar bemüht sich KIJ als Besitzer des Hauses diese Mängel zu beheben, kann das aber nicht grundsätzlich tun, weil es

Streit mit den Baufirmen gibt, wer für die Schäden verantwortlich ist und daher finanziell dafür einstehen muss. Erst am 17. August war ein gerichtlich bestellter Gutachter im Gebäude und hat Schäden in Augenschein genommen.

Nun wird es erneut 3-4 Wochen dauern, bis sein Gutachten vorliegt. Eventuell landet die Sache dann noch vor Gericht. Bis ein Urteil gefällt und die Mängel behoben werden, kann viel Zeit ins Land gehen. Und die ordnungsgemäße Nutzung der Räumlichkeiten wird weiterhin nicht möglich sein, der gute Ruf weiter ruiniert werden. Für den Autor dieses Artikels erheben sich einige Fragen:

1. Hätten die Planer des Gebäudes nicht besser anstelle elektrisch betriebener Jalousien mechanisch zu nutzende einbauen müssen?
2. Hat die Bauüberwachung den Firmen bei den verwendeten Materialien für die Heizung genug auf die Finger geschaut?
3. Ist die Abdichtung des Gebäudes hinsichtlich möglichen Wassereintritts, egal ob von unten aus dem Erdreich oder von oben über mangelhafte Dachdeckung, durch den Bauüberwacher ausreichend begutachtet worden?

Die OTZ hat am 14.08.2015 dazu getitelt: „Wird der „polaris“ zum zweiten „Galaxea“? Dort zahlte die Stadt für den „Pfuscher am Bau“ etwa 3 Millionen Euro. Auch beim „Polaris“ musste schon etliches Geld für die Aufrechterhaltung der Betriebstätigkeit in die Hand genommen werden. Es erhebt sich nun die Frage, wie viel es am Ende sein wird!



Nebenwirkungen im Beipackzettel: Nicht verunsichern lassen



Foto: ABDA

Die Auflistungen der Nebenwirkungen im Beipackzettel verunsichern viele Patienten, vor allem wegen der Angaben zu ihrer Häufigkeit. „Wenn eine Nebenwirkung laut Packungsbeilage ‚häufig‘ auftritt, entspricht das nicht dem, was man landläufig darunter versteht“, sagt Gabriele Overwiening aus dem geschäftsführenden Vorstand der Bundesapothekerkammer. Wenn eine Nebenwirkung laut Beipackzettel ‚häufig‘ auftritt, leidet darunter weniger als einer von zehn Anwendern. ‚Gelegentliche‘ Nebenwirkungen betreffen weniger als einen von 100 Anwendern.

Overwiening: „Bevor man aus Angst vor Nebenwirkungen ein Medikament nicht einnimmt, sollte man mit dem Apotheker über Risiken sprechen. Durch sachliche Information und das persönliche Gespräch kann er die Einnahmetreue in vielen Fällen verbessern.“

Die im Beipackzettel aufgelisteten Nebenwirkungen treten nicht bei jedem Patienten auf. Die Hersteller sind aber verpflichtet, Patienten über alle bekannten Nebenwirkungen zu informieren und die jeweilige Häufigkeit anzugeben. Dadurch entstehen teilweise lange Listen, die auf Patienten abschreckend wirken können. Hat jemand den Verdacht, unter einer Nebenwirkung zu leiden, sollte er seinen Apotheker darüber informieren. Die Apotheker melden dies der Arzneimittelkommission der Deutschen Apotheker.

Bereits im 16. Jahrhundert prägte der Arzt Paracelsus den Grundsatz, dass jedes Medikament mit erwünschten Wirkungen auch unerwünschte Nebenwirkungen haben kann.

Overwiening: „Das gilt grundsätzlich auch für rezeptfreie Medikamente, auch wenn sie in vielen Fällen sehr gut verträglich sind. Aber auch hier bedarf es der Beratung durch das pharmazeutische Fachpersonal in der Apotheke. Das sorgt für die größtmögliche Arzneimitteltherapiesicherheit.“

Ihre Apotheke am Nollendorfer Hof



Ärztelhaus Dornburger Str. 17 | 07743 Jena | Tel. 0800 0 876 100



Mo. - Fr. 7.30 - 18.30 Uhr
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr



Sammeln Sie unsere TREUEPUNKTE





Bahnbrechende Aids-Frühdagnostik aus dem Saalepark in Jena-Nord

Die Jenaer Alere Technologies GmbH feierte am 28. August 2015 (siehe Foto) den nächsten großen Erfolg in ihrer 17-jährigen Unternehmensgeschichte.

Nach 7 Jahren intensiver Entwicklungsarbeit erhielt das mobile HIV-Testsystem „Alere q“ die europäische Zertifizierung als zugelassenes Medizinprodukt.

Diese bahnbrechende Technologie ermöglicht zukünftig die schnelle und überall verfügbare Überprüfung von Neugeborenen HIV-infizierter Mütter. Dadurch haben Mütter und Mediziner innerhalb weniger Stunden Gewissheit und können bei einer positiven Aids-Diagnose sofort mit der lebensrettenden Therapie der Säuglinge beginnen.

Bislang betrug die Wartezeit bis zur Diagnose zwischen 6 Wochen und 3 Monaten – ein gewaltiger Zeitgewinn!



Foto: Alere Technologies GmbH

Autofahrer in Nord – Aufgepasst!

Die Stadt hat die Geschwindigkeitsmesssäulen auf der Eisenberger Straße am Ortsausgang von Jena-Ost abgebaut und dafür in die Camburger Straße auf Höhe Montessori-Schule versetzt. Dadurch entsteht ein doppelter Nutzen. Die Schüler der Montessorischule sind besser beim Überqueren der Camburger Straße geschützt und die Stadt hat für eine Übergangszeit erhöhte Einnahmen durch saftige Bußgelder. Wer dazu nicht beitragen will, sollte die vorgeschriebene Geschwindigkeit einhalten.

Eine nicht ganz ernst gemeinte Frage:

Nachdem mehrere Leser des „Nordlichtes“ bei uns angefragt haben, was gegenüber von ALDI in Nord ausgehoben wird, begab sich ein Reporter an den Ort des Geschehens. Was es zu sehen gab, sehen Sie auf unserem Foto. Da ist eine große, tiefe Grube! Soll das seit Jahren gewünschte Freibad für Nord nun doch noch entstehen? Aber dazu passen nicht die 3 aufgeschütteten Berge in der Grube. Riesig sind sie! Ein Mitglied der Redaktion vermutete, dass eventuell für die Kinder Rodelhänge aufgeschüttet werden. Unser Reporter schlich um das ganze große Baufeld herum und suchte nach der Bautafel, die bei so großen Objekten vorgeschrieben ist. Keine Bautafel weit und breit! Soll es vielleicht eine Überraschung der Stadtverwaltung für Jena-Jena-Nord sein? Fragen über Fragen!

Kurz vor Redaktionsschluss erreichten das „Nordlicht“ Neuigkeiten. Nein, es sind keine neuen Rodelhänge geplant, sondern Wohnungen. Die Geraer Wohnungsbaugenossenschaft „Aufbau“ beginnt mit dem Bau eines Wohn- und Geschäftshauses mit 41 Wohnungen und einer kleinen Poliklinik. Wir werden weiter berichten.



Foto: Das Nordlicht

Neubesetzung der Schiedsstelle in Jena-Nord



Foto: Marlene Mittenzwei

Die Schiedsstelle Jena-Nord ist seit dem Sommer neu besetzt. Neue Schiedsfrau ist Marlene Mittenzwei. Die Redaktion „Das Nordlicht“ sprach mit Frau Mittenzwei.

Frau Mittenzwei, was genau ist eine Schiedsstelle?

Die Schiedsstelle bietet die Möglichkeit der außergerichtlichen Einigung bei Streitigkeiten und Bagatellsachen, ganz ohne Anwalt und zu geringen Kosten. Ziel ist, dass beide Parteien sich einigen und gemeinsam eine für beide akzeptable Lösung ihres Streites finden.

Was sind typische Fälle?

Häufig geht es um nachbarschaftliche Streitigkeiten aber auch kleine Straftaten wie Beleidigung und Hausfriedensbruch können Gegenstand einer Schlichtung sein. Nicht tätig sein kann die Schiedsstelle bei Fällen an denen die Stadt beteiligt ist. Auch bei schwierigen Fällen kann die Schiedsstelle den Fall ablehnen.

Wie kann ich dieses Angebot der Stadt nutzen?

Wenn Sie in Jena-Nord wohnen, können Sie mich gerne anrufen, eine E-Mail schreiben oder Ihr Anliegen schriftlich im Ortsteilratsbüro Closewitzer Straße 2 hinterlegen.

Wir vereinbaren dann einen Termin und besprechen alles Weitere.

Marlene Mittenzwei

Telefon 03641/ 9263201

E-Mail: marlene.mittenzwei@gmail.com

Wissenswertes aus Jena-Nord



Im Gewerbegebiet Saalepark wirken seit vielen Jahren zahlreiche Unternehmen. Die Redaktion des Nordlichtes möchte einige dieser Firmen in loser Folge vorstellen.

Die Firma Vistec Electron Beam GmbH im Saalepark stellt sich vor



Die Vistec Electron Beam GmbH hat seit Juli 2013 ihren Firmensitz im Saalepark. Davor war die Firma seit Ende der 80er Jahre im Gewerbegebiet Göschwitz zu Hause. Heute werden auf über 1000m² Büro- und Reinraumfläche Elektronenstrahl-Belichtungsanlagen entwickelt, hergestellt und weltweit verkauft.

Die Elektronenstrahl-Lithographie ist ein Strukturierungsverfahren, bei dem mit Hilfe eines geformten Elektronenstrahls Strukturen, die weniger als ein Tausendstel der Dicke eines Haares breit sind, direkt und sehr genau auf elektronenstrahl-empfindliche Materialien geschrieben werden. Damit eröffnen sich vielfältige Anwendungsmöglichkeiten insbesondere

in der Halbleiterindustrie, in der Optik und in der angewandten Forschung. In der Halbleiterindustrie kommt die Elektronenstrahl-Lithographie neben vielen anderen Technologien für die Herstellung von integrierten Schaltkreisen auf Mikrochips z.B. in Computern und Handys zum Einsatz, ohne die unser heutiges Leben kaum noch vorstellbar ist.

Vistec beschäftigt weltweit etwa 92 Mitarbeiter, Auszubildende und Praktikanten. Darüber hinaus werden weitere 150 hochqualifizierte Arbeitsplätze in der Region gebunden. Neben dem Hauptstandort Jena betreibt die Firma Service und Support-Zentren in Asien, den USA und Westeuropa.

Wie bei vielen anderen Jenaer Unternehmen gehen die Wurzeln auf Carl Zeiss Jena zurück. Hier erfolgte bereits in den frühen 70er Jahren die Markteinführung der ersten kommerziellen Elektronenstrahl-Belichtungsanlage. Seitdem wird



diese Technologie ständig weiter entwickelt. Bis heute wurden mehr als 120 dieser Lithographieanlagen an Kunden in aller Welt geliefert und installiert. Mit dem Sitz in Jena profitiert die Firma insbesondere von der Nähe zu verschiedenen in Thüringen und Sachsen angesiedelten namhaften Universitäten, Hochschulen und Forschungseinrichtungen sowie einer Vielzahl kleiner und mittelständiger Unternehmen und der damit verbundenen intensiven Zusammenarbeit.

Schwerbehinderte haben Arbeit gefunden - inJena, die ÜAG-Tochter, ist nicht nur in Jena-Nord aktiv

Benötigen Sie für Ihr Grundstück einen neuen Zaun oder soll Ihr Garten einfach mal wieder in Form gebracht werden? Soll ein Gehweg gepflastert werden? Werden neue Bänke gebraucht? Benötigt eine Kita ein neues Spielhaus? Soll eine Wohnung renoviert werden? Dann können Sie sich an die inJena wenden!

Die inJena ist eine Integrationsfirma, welche mindestens 40% schwerbehinderte Mitarbeiter beschäftigt. Ihre Kunden sucht sie sich ganz normal in der Wirtschaft und im privaten Bereich. Schwerbehinderte Menschen sind nicht arbeitsunfähig, besitzen aber aufgrund ihrer Be-

hinderung Einschränkungen. Trotzdem haben sie, wie wir alle, viele Potentiale und eine sehr hohe Arbeitsmotivation. Jeder unserer Mitarbeiter hat einen erlernten Beruf und verfügt über viele Erfahrungen. Dass sie bisher keine Arbeit gefunden hatten, lag zum einen daran, dass Firmen oft die gesamte Bandbreite des Berufsbildes und volle Arbeitsfähigkeit von ihren Mitarbeitern erwarten, zum anderen an der Sorge, Schwerbehinderte würden öfter ausfallen. Wir haben gegenteilige Erfahrungen gesammelt. In den letzten zwei Jahren ist unsere Firma auf 20 Mitarbeiter angewachsen, wir haben uns



qualifiziert und unsere Kompetenzen geschärft. Seit einem Jahr gehört auch das Restaurant im Saalepark zur inJena. Neben der Mittagsverpflegung für das Gewerbegebiet versorgen wir zwei "Nord-Kitas" und bieten Catering und Veranstaltungsräume. Wir freuen uns sehr über Ihre Anfragen. Ansprechpartner: Michael Strosche, Tel.: 03641 806 800

Anzeige



Allianz vor Ort seit 1998

Nach Abschluss der Baumaßnahmen begrüßen wir Sie wieder in den gewohnten Räumen und mit dem gewohnten Service. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Vermittlung durch:
Lutz Winkler
Allianz Hauptvertretung am „Eulenhof“
Dornburger Str. 161, 07743 Jena
Tel.: 03641.44 20 04, Fax: 03641.35 62 96
Mobil: 0172.7927297
E-Mail: lutz.winkler@allianz.de
www.LutzWinkler-allianz.de



Alippi

SEIT 1877

Unsere Leistungen

- » Kompressionsversorgung
- » Krankenpflegeartikel
- » Wärme- und Wohlfühlprodukte
- » Blutdruckmessgeräte
- » Gehhilfen, Rollatoren
- » Hilfen für Bad und WC
- » Inkontinenzversorgung ...und mehr

www.alippi.de



Sanitätshaus Premium GmbH

Besuchen Sie uns, wir beraten Sie gern.

Saalbahnhofstraße 9
07743 Jena
Tel.: 03641 384198

P Zufahrt über „Am Anger“

Öffnungszeiten:
Mo - Do: 8.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 8.00 - 14.00 Uhr



Sommerfest in der Kleingartenanlage "Rautal"

Die Kleingärtner können nicht nur Radieschen und Äpfel ernten, sie erfreuen sich und viele Menschen immer wieder an den tollen Blumen in ihrer Gartenanlage.

Nebenbei leisten sie einen wichtigen Beitrag für ihre eigene Gesundheit, das Klima und die Natur. Was wäre denn unsere Natur und Landschaft ohne Bienen? Dazu bedarf es nicht nur der Imker im Garten, sondern auch der vielen Blüten in der Anlage.

Oder die Kinder? Wussten Sie schon, dass die Kinder des Waldkindergartens täglich den Weg in Richtung Kleingartenanlage und Wald nehmen? Sie erfreuen sich an den schön gepflegten

Anlagen im Rautal und lernen spielerisch die Schönheiten der Natur kennen. Aber die Kleingartenanlage „Rautal“ hat sich inzwischen auch zu einem unverzichtbaren Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens in unserem Ortsteil entwickelt. Es besteht eine enge Zusammenarbeit mit den Kindertagesstätten und den Schulen. Als besonderes Beispiel dafür sei das Aufstellen der Kugelanlagen in der Kleingartenanlage durch das Zeiss-Gymnasium genannt. (Wir berichteten in unserer vorigen Ausgabe dazu.)

Auch das Feiern macht den Kleingärtnern Spaß! Einen Grund dazu wird es doch wohl geben. Es beginnt meist

mit dem Maibaumsetzen am 30.04., dann folgt das Sommerfest (diesmal am 04./05.06.), das Erntedankfest am 10.10, sowie die Silvesterfeier. Alle Veranstaltungen finden am und im Vereinshaus statt.

Besonders die Sommerfeste sind eine gute Gelegenheit, die Einwohner um die Closewitzer Straße bei Kaffee, Kuchen und Bratwurst gemeinsam mit den Kindern in die Feierlichkeiten einzubeziehen.

Viel Freude konnte dabei beim Sommerfest eine Kindertanzgruppe der Kita „Kinderland“ verbreiten. Der Abend klang auch in diesem Jahr wieder mit einem „Tänzchen“ aus.

Unser Stadtteilstfest Jena-Nord 2015



Nachdem das Stadtteilstfest im vergangenen Jahr sehr verregnet war, freuten sich am 12. September viele Besucher über strahlenden Sonnenschein und viele Angebote vor dem Polaris und auf dem Gelände der Montessorischule. Ob beim Puppentheater mit „Puppetto“, beim Seniorentanzen, beim Spielen mit Seifenblasen oder bei den vielen weiteren Aktionen, für jedes Alter war das Passende dabei.

Regelmäßige Termine:

Seniorenzentrum
"Jahresringe" e.V.
✉ Leipziger Straße 61
☎ 03641 / 820 990

- **Kreatives Basteln**
Montag 14:00 Uhr
- **Englischkurse**
Dienstag 9:00 Uhr
- **Hilfsangebote wie Wohngeld, Vorsorgevollmacht**
Dienstag 9:00 Uhr
- **Spielnachmittag**
Dienstag 14:00 Uhr
- **Gedächtnistraining**
Mittwoch 10:00 Uhr
- **Sitztanz**
Donnerstag 14:00 Uhr
- **Computerkurs**
Freitag 9:00 Uhr
- **Lese- und Singnachmittag**
Freitag 14:00 Uhr
- **Freizeitgestaltung mit Mittagstisch**
Sonntag 9:00 Uhr
- **Leihbibliothek: täglich**

Ortsteilratseite



Meldungen vom Ortsteilrat

Weitere Informationen finden Sie unter: www.jenanord.de

Flüchtlinge sollen auch in Jena – Nord eine Unterkunft erhalten

Die Flüchtlingsproblematik macht um unseren Ortsteil keinen Bogen. Immerhin wird in Jena im Jahre 2015 mit 800 – 1000 Flüchtlingen gerechnet. Diese Zahl wird sicher auch im Jahre 2016 erreicht werden. Also ist Handeln angesagt!

Der Ortsteilrat stellte sich sehr zeitig dieser komplizierten Aufgabe:

- Erste Informationsveranstaltung mit dem Eigenbetrieb KJ am 06.05.2015. Der Ortsteilrat erhält offiziell die Mitteilung zu einer Unterkunft in Jena-Nord
- In einer öffentlichen Sitzung des Ortsteilrates am 03.06.15 werden die unmittelbaren Anlieger durch den Oberbürgermeister und weitere Verantwortliche der Stadtverwaltung über den Stand der Vorbereitung zum Objekt in der Löbstedter Straße informiert. Es kam zu einer sachlichen und offenen Diskussion mit den Bürgern.

- Das Thema stand zur öffentlichen Sitzung des Ortsteilrates am 09.09.15 erneut auf der Tagesordnung.

Es gilt nun, offen und positiv mit der Aufgabe umzugehen. Wir sehen große Möglichkeiten der Unterstützung der Flüchtlinge bei der Eingliederung in das öffentliche Leben.

Ein tolles positives Beispiel lieferten bereits zwei Lehramtsstudentinnen, als sie

in der Sitzung des Ortsteilrates spontan erklärten, sich in die Eingliederung der Flüchtlinge einzubringen. Sie haben bereits Erfahrungen im Rahmen ihres Studiums gesammelt und möchten diese weitergeben.

Zum Vorhaben Flüchtlingsunterkunft Löbstedter Straße

Ein privater Eigentümer des Objektes in der Löbstedter Straße hat mit der Stadtverwaltung einen Mietvertrag abgeschlossen, der das bisher als Gewerbeobjekt genutzte Gebäude teilweise als Unterkunft vorsieht. Dazu sind umfangreiche Baumaßnahmen erforderlich. Es sollen komfortable Wohnungen für 40 Personen in unterschiedlichen Größen bis Anfang 2016 hergerichtet werden. Geplant sind auch Gemeinschaftsräume, Stellplätze und ein kleiner Kinderspielplatz. Ein entsprechender Bauantrag wurde bereits gestellt.

Sind Kleingartenanlagen auch in Jena – Nord gefährdet?

Alle wissen es in Jena inzwischen, dass das Angebot an Wohnraum in Jena den Bedarf nicht mehr decken kann.

Deshalb ist es zu begrüßen, dass der Stadtrat eine neue Zielstellung zur Schaffung von Wohnraum "Wohnen in Jena 2030" verabschiedete. Besonders Wohnraum, der für alle Bürger bezahlbar ist, muss entstehen.

Heftigen Protest hat dabei der Vorschlag der Stadtverwaltung ausgelöst, die Kleingärten am Jenzigfuß für mehrgeschossigen Wohnungsbau im höherpreisigen Segment zu liquidieren.

Ein Teil der Gärtner kommt aus Jena – Nord. Ausgleichsflächen in Lobeda und Maua können dazu keinen Ersatz bieten, denn die Flächen sind Privateigentum und sollen von den Eigentümern nicht als Gartenland veräußert werden.

**Bürgersprechstunden
des Ortsteilbürgermeisters
finden mittwochs in der Zeit
von 9:30-11:00 Uhr
in der Closewitzer Straße 2 statt.**

**Die Termine
für die Ortsteilratssitzungen
im Oktober, November und Dezember
entnehmen Sie bitte der Tagespresse
oder der Homepage www.jenanord.de.**

Nachruf

Am 04. August 2015 ist unser Ortsteilratsmitglied Ernst Werner plötzlich verstorben, Ernst Werner war seit der ersten Ortsteilratswahl im Mai 2006 Mitglied dieses Gremiums. Besonders beeindruckt hat uns alle sein Engagement für die Senioren des Wohngebietes und vor allem für sozial verträgliches Wohnen. Mit seinen sachlichen Diskussionsbeiträgen in den Sitzungen des Ortsteilrates hat er immer zu einem konstruktiven Austausch beigetragen. Der Ortsteilrat Jena-Nord wünscht der Familie von Ernst Werner viel Kraft und Halt für die kommende Zeit.

Erneut ein Glücksjahr

Diesmal war es wieder eine Besonderheit, nämlich der 101. Geburtstag stand bei Frau Klenke an. Braucht es da Gäste? Viele kamen, um zu sehen, wie das vergangene Jahr bei der Jubilarin Anita Klenke verlaufen war. Denn in einem Jahr bei solch einem Alter kann doch Vieles passieren.

Erneut waren die erschienen Gäste überrascht über den guten Allgemeinzustand der Jubilarin. Bewunderung machte sich bei den Gästen breit, Stolz bei der Jubilarin und den engsten Verwandten. War doch der 100. Geburtstag schon ein toller Lebensabschnitt.

Wie auch auf dem beigefügten Foto deutlich zu ersehen, erfreut sich die Jubilarin bester Gesundheit und reiht sich ein in die

Galerie der 101-Jährigen in Jena-Nord. (Zur Zeit erfreuen sich 8 Bürger in Jena-Nord der erreichten 100 Jahre.) Lediglich das Lesen erfordert einen Zusatzapparat. Besonders erwähnen muss man auf jeden Fall ihre vorhandene Beweglichkeit. Sie berichtete stolz davon, sogar den Einkauf in der näheren Umgebung problemlos selbst zu erledigen. Besonders ihre Wohnung hat es ihr angetan. Der schmucke Balkon mit Blick nach Süden in die Grünanlage, eingerahmt von tollen Blumen, trägt täglich zum schönen Lebensabend bei. Ein freudiges Wiedersehen gab es auch diesmal mit dem Ortsteilbürgermeister, der Glückwünsche des Oberbürgermeisters und des Ortsteilrates über-



brachte. Erfreut war das Geburtstagskind über den schönen Blumenstrauß des Ortsteilrates und den Präsentkorb des OB. Die Redaktion der Stadtteilzeitung "Das Nordlicht" schließt sich den vielfach ausgesprochenen Wünschen nach weiterer Gesundheit und einem schönen Weg in das 102. freudig an.



Information des Familienzentrums Jena

Rund ums Baby

Der Kurs möchte werdenden Müttern und Vätern helfen, sich auf das Leben mit ihrem Baby vorzubereiten. Unter fachlicher Anleitung werden vielfältige Themen besprochen und anschaulich dargestellt. So geht es zum Beispiel um die Situation der Familien vor und nach der Geburt, um Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Vater- und Mutterrolle, um Unterstützungsangebote, berufliche Pläne und den Umgang mit dem Baby (tragen, schlafen, spielen, Körperkontakt, Babypflege). Bei einem Treffen begleitet eine Hebamme den Kurs und beantwortet Fragen rund um die Geburt. Der nächste Kurs ist für Oktober geplant. Die Termine sind: 04.10., 11.10., 18.10., 25.10.15 und zwei

Treffen nach der Geburt. Die Kurse finden zu den angegebenen Terminen jeweils montags in der Zeit von 17.00 bis 18.30 Uhr statt.

Es sind wieder Plätze frei! – Minikindergarten Zwergenkiste

Unsere „Zwergenkiste“ ist ein Angebot für Familien, die noch keinen Rechtsanspruch auf eine Tagesmutter bzw. eine Kita haben und dennoch auf Kinderbetreuung angewiesen sind, um Beruf, Familie und Freizeit besser zu vereinbaren.

Es werden Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr maximal fünf Kinder im Alter von 7 Monaten bis 2,5 Jahren betreut.

Termine vom polaris

Kinderakademie

Sa 24.10.2015, 9-13 Uhr

Kinderakademie „Selfie Comic“

Sa 21.11.2015, 9-13 Uhr

Kinderakademie „Möbeldesgin“

Sa 19.12.2015, 9-13 Uhr

Kinderakademie „Schwedischer Kochkurs“

Trommelkurs

Anfängerkurs : jeden Mittwoch, 15:15 – 16:15 Uhr (10 im Monat)

Fortgeschrittenenkurs : jeden Mittwoch, 16:30 – 18:00 Uhr (15 im Monat)

Wir trommeln afrikanische, brasilianische und moderne Rhythmen.

Herbstferien

05.10.2015 – 09.10.2015 Kreativzeit – Basteln von verschiedenen Kunstobjekten

12.10.2015 – 16.10.2015 „Die ersten MOlympischen Spiele“ in Zusammenarbeit mit dem Circus Momolo e.V.

Geschenkewerkstatt

22.12.2015, 14 – 19 Uhr Last Minute

Weihnachtsgeschenke gestalten

23.12.2015, 09 – 14 Uhr Last Minute

Weihnachtsgeschenke gestalten

Weitere Informationen unter: www.polaris-jena.de

Das war der Sommer im Familienzentrum Jena



Der Familienservice im Familienzentrum Jena blickt auf sechs ereignisreiche Wochen zurück, prall gefüllt mit spannenden Ausflügen und vielen Abenteuern. In der Zeit vom 13. Juli bis 21. August 2015 nahmen insgesamt 56 Ferienkinder das bunte Angebot der Ferienbetreuung wahr, einige zum wiederholten Male. Das attraktive Freizeitprogramm begeisterte nicht nur Kinder aus Jena, sondern zog auch Gleichaltrige aus nahen und fernen Ländern, wie Nordrhein-Westfalen, Frankreich und der Türkei an. Höhepunkte in diesem Jahr waren Besuche der Saalfelder Feengrotten und des Erfurter Zoos und ein Tag voller Experimente in der Optometrie an der Ernst-Abbe-Hochschule Jena. Außerdem konnten die Kinder im Kletterzentrum rocks. ihren Mut unter Beweis stellen, durften auf dem Flugplatz Schöngleina selbst im Flugzeug-Cockpit sitzen und erfuhren in der Spielzeugfabrik Bad Kösen viel darüber, wie Kuscheltiere hergestellt werden. Doch das wunderbare Wetter wurde natürlich ebenfalls zum ausgiebigen Baden im Ostbad und für eine Schatzsuche im und um den Gemenbach in Jena-Ost genutzt. Auch die Umgebung Jenas wurde mit wachen Forscheraugen erkundet. Und wenn doch einmal schlechtes Wetter war, ging es zum Badespaß ins GalaxSea oder ins Kino, um einen lustigen Film zu sehen. Neben zahlreichen Fotos und neuen Erfahrungen nehmen die Ferienkinder auch jede Menge neue Freunde mit ins nächste Schuljahr. Der Familienservice freut sich auch im nächsten Jahr wieder über rege Teilnahme der Sechs- bis Zwölfjährigen und hofft, viele bekannte Gesichter wiederzusehen.



Regelmäßige Termine:

Familienzentrum Jena

✉ Dornburger Straße 26

☎ 03641 / 42 13 99

PEKiP:

Mo, Di 10:00 Uhr + 15:00 Uhr

Mi 10:00 Uhr + 14:00 Uhr

Do, Fr 9:30 Uhr + 11:30 Uhr

Spiel und Bewegung:

Mo, Do, Fr 9:15 Uhr + 10:45 Uhr

Eltern-Kind-Turnen:

Mo 16:30 Uhr + 17:30 Uhr

Mi 16:30 Uhr + 17:30 Uhr

Musikspielgruppe: Mo 16:30 Uhr

Spielgruppe:

Di 9:15 Uhr + 10:45 Uhr

Purzelbaum:

Do 16:00 Uhr + 17:00 Uhr

Frauensport: Mi 8:30 Uhr

Pilates: Di und Do 9:30 Uhr,

Mi 9:30 Uhr + 11:00 Uhr

Rückbildungsgymnastik:

Montag 9:00 Uhr

Di und Do 11:15 Uhr

Fitness-Mix: Mi 20:00 Uhr

Sport für Junggebliebene:

Dienstag 17:30 Uhr

Babymassage: Do 14:30 Uhr

Geschwisterkurs: (Termin auf Anfrage)

Dienstag 15:00 Uhr

Offene Angebote:

Familienfrühstück: Do+Fr 9:00 Uhr

Familienkaffee: Do 15:30 Uhr

Zwillingstreff: (auf Anfrage)

Do 15:30 Uhr

Impressum

Herausgeber: Ortsteilrat Jena-Nord

Redaktionsteam: Heike Eisenhauer, Doreen Wolf, Siegfried Ferge, Dr. Herbert Gläser, A. Gutjahr-Richter, Jeannette Schöler, Hans J. Ratzenberger, Silvia Magerl, Dr. Rolf-Peter Mark

Anschrift:

Begegnungszentrum Jena e. V.,

Closewitzer Straße 2, 07743 Jena

Ansprechpartner: Frau Eisenhauer

Telefon: 03641/ 44 36 62

E-Mail: begegnungszentrum-jena@gmx.de

Bitte verwenden Sie diese Anschrift

auch für Ihre Leserbriefe.

Satz/Layout: Werbeagentur Gutjahr-Richter, Jena

Rubrikenillustrationen: Bernd Zeller

Auflage: 8.300 Stück, Druck: Weimarlanddruck

Verteilung: Allgemeiner Anzeiger GmbH

Erscheinen: vierteljährlich

Redaktionsschluss für 1. Ausgabe 2016: 30.11.2015

Bitte teilen Sie uns rechtzeitig Ihre Veranstaltungstermine für die kommende Ausgabe mit. Für gelieferte Anzeigen und Inhalte übernimmt die Redaktion keine Haftung.



DAS NORDLICHT

Stadtteilzeitung für Jena-Nord | 8. Jahrgang | Nummer 35
Oktober | November | Dezember 2015

Veranstaltungen von Oktober bis Dezember 2015

Oktober

11.10.	16:00 Uhr	„Mein Schreiber-Arkadien - ein Musikalisch-Satirischer Abend“ mit Liedermacher Wilfried Mengsin der Kirche Löbstedt
15.10.	16:00 Uhr	Seniorencafe zum Thema „Fußgesund“ im Familienzentrum
22.10.	16:00 Uhr	AOK „Gemeinsam wachsen“: Osteopathie bei Kindern Vortrag im Familienzentrum
23.10.	20:00 Uhr	Das Politische Nachtcafe mit Ministerin Anja Siegesmund in der Kirche Löbstedt
28.10.	16:00 Uhr	AOK „Gemeinsam wachsen“: Desinfektionswahn- Wie viel Hygiene ist gesund? Vortrag im Familienzentrum
31.10.	14:00 Uhr	Reformationsfest rund um die Kirche Löbstedt

November

07.11.	10:00 Uhr	Kinderakademie im Familienzentrum
08.11.	16:00 Uhr	Hinz & Kunz 't spielt "a Lidele in Jiddisch" Sonntagskonzert in der Kirche Löbstedt
12.11.	15:30 Uhr	Kindersachenbörse im Familienzentrum
26.11.	15:00 Uhr	Weihnachtsfeier im Familienzentrum

Dezember

06.12.	15:00 Uhr	Märchen zum Advent für Erwachsene Lesung mit Antje Horn im Begegnungszentrum Jena e.V.
08.12.	16:00 Uhr	Traditioneller Weihnachtsmarkt mit Spiel- und Bastelangeboten und Laternenumzug in der KITA Abenteuerland, Freiligrathstr.108
	17:45 Uhr	Laternenumzug mit Blasmusik
12.12.	15:00 Uhr	Weihnachtsbasteln für Familien im Begegnungszentrum Jena e.V.
19.12.	20:00 Uhr	Irische Weihnachten mit JANNA in der Kirche Löbstedt

Regelmäßige Termine:

Begegnungszentrum Jena e.V.
✉ Closewitzer Straße 2
☎ 03641 / 44 36 62

- **Schach für Senioren**
Dienstag 16:00 Uhr
- **Skat für Senioren**
Mittwoch 13:00 Uhr
- **Beratung für Empfänger von Arbeitslosengeld II und Beratung zum Wohngeld und zu Vorsorgevollmachten**
Dienstag 9:00 - 15:00 Uhr
Donnerstag 9:00 - 12:00 Uhr

Wir bieten ab Oktober 2015 wieder einen Yogakurs an. Interessenten können nähere Informationen unter Telefon: Jena 449207 erfragen.

Jugendbildungszentrum polaris
✉ Camburger Straße 65
☎ 03641 - 79 66 55
Fax 03641 - 79 66 57

- **Hip Hop**
Mo 18:00 - 21:00 Uhr
- **Jugendtheaterclub**
Mo 18:00 - 21:00 Uhr
Di 18:00 - 21:00 Uhr
- **Mode**
Di 18:00 - 20:00 Uhr
- **Küchenparty**
Mi 14:00 - 16:00 Uhr
- **Kinderakrobatik**
Mi 15:00 - 16:30 Uhr
- **Trommeln**
Mi 16:15 - 17:30 Uhr
- **Momolinos**
Mi 16:30 - 17:30 Uhr
- **Clownerie**
Mi 17:30 - 19:00 Uhr
- **Capoiera**
Mi 18:00 - 21:00 Uhr
- **Pantomime**
Mi 19:00 - 21:00 Uhr
- **Jonglage**
Do 16:30 - 18:00 Uhr
- **Tensing**
Do 17:00 - 22:00 Uhr
- **JAM Session im Bandproberaum**
Fr 18:00 - 22:00 Uhr
E-Mail: info@polaris-jena.de
www.polaris-jena.de

Ein Dach für Alle e.V.
✉ Merseburger Straße 27
☎ 03641 / 88 00 317

- **Öffnungszeiten der KinderOase in der Schulzeit:**
Montag bis Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr
weitere Informationen unter:
www.eda-jena.de

SIMPLY CLEVER

SKODA



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Die neue Skoda Scala Combi

Mehr Stil, mehr Raum, mehr Extras. Die nächste Generation unseres Flaggschiffs setzt auch als Combi neue Maßstäbe. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie LTE-Internet, Parklenkassistent 3.0, bis zu 1.950 Liter Laderaumvolumen, SmartLink u.v.m. Am besten gleich bestellen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,9-4,9; außerorts: 5,4-3,8; kombiniert: 6,3-4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 146-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C-A

[FISCHER]

Autohaus Fischer GmbH
Brückenstraße 6, 07743 Jena
Tel.: 03641 485-180, Fax: 03641 485-173
info.skoda@fischer-jena.de

2. Weihnachtsmarkt in Jena-Zwätzen

Da der Weihnachtsmarkt 2014 eine überaus große Resonanz hatte, wird auch in diesem Jahr am 05. Dezember 2015 ein Weihnachtsmarkt stattfinden.

Dankenswerterweise stellt dafür die K&B Verkehrs-, Bildungs- GmbH in der Naumburger Straße 141 dem Ortsteilrat Zwätzen wieder ihr schönes Anwesen zur Verfügung.

Es ist wunderschön für den Weihnachtsmarkt. Über Schnee und kaltes Wetter würden sicher alle - Gäste und Veranstalter - freuen.

Anzeige